

<<孽之缘>>

图书基本信息

书名：<<孽之缘>>

13位ISBN编号：9787538733679

10位ISBN编号：7538733671

出版时间：2011-1-1

出版时间：时代文艺

作者：萨德

页数：311

译者：胡随

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;孽之缘&gt;&gt;

## 前言

萨德侯爵是西方文学史上影响广泛而深远的作家，其作品继以西班牙传说人物唐璜为主人公的那样放肆刻画男女情、给予恶德细致描绘的诸多传统故事、小说、戏剧、歌剧之后，开创了18世纪直至20世纪整整一个流派的西方文学。

然而，其人、其事、其作品却是历经否定、肯定，再否、再肯定的一个重大焦点，盖棺尚不易论定。至今我们还可以各抒己见，继续研究，继续探讨，继续辩证。

…… 雨果又以画家库尔贝（1819—1877）为例。

库尔贝曾对雨果自夸画了“一幅真实的墙”，说是画得比荷马描绘阿喀琉斯的盾好得多。

“我[雨果]对他说：‘得了吧！

我宁愿要阿喀琉斯的盾，首先因为它比你的墙美，其次因为你的墙毕竟还是欠缺点什么。

’”欠缺什么呢？

欠缺的就是“人们往往在墙脚下发现的那堆东西：另一个人难免总有一天屙在那里从而比你更为现实主义的那玩意儿”。

绝妙！

试想，那玩意儿要是画在墙脚下，或者把人体下面排出的气体也写入诗中，成何体统！

萨德在世时和去世后，就笔者所知，迄今尚无其全集出版。

在法国和其他西方国家坊间所见只是他人汇编的一些选集或萨德自己在世时编辑的选集或单独出版的单篇。

这大概是由于两个原因，一是有些作品在作者去世前即已遭查禁，甚至毁版，再也无从觅得；二是舆论认为有些作品（大多数为其匿名的）当时和现在都不宜与公众见面，不值得寻觅，予以出齐。

我们既然立足于中国，而中华民族是有着五千年历史的、传统道德深厚的文明民族，西方伦理观念可以放纵过去的东西，不见得适合我们的文明读者。

有鉴于此，笔者大胆充当一次萨德万分厌恶的“检察官”，从所能觅到的萨德原文作品中选择了三部，译出作为《萨德文集》（三卷集），第一集曰《孽之缘》（短篇小说选），第二集曰《伪贞洁的女人》（原名《故事、小故事、传奇集》）（故事、中短篇小说选），第三集曰《贞洁的厄运》（原名《鞠斯汀娜，又名美德的厄运》）（长篇小说），每一部也有所删节或润色，均见各集译者所作关于该集版本的说明。

2010年10月改于北京

## <<孽之缘>>

### 内容概要

《孽之缘》这部小说集初版问世于作者萨德侯爵在世时共和纪元八年（公历1800年）。本版汉译所据为法国巴黎伽利玛出版社1987年最新版。

初版原有十一篇作者称做短篇小说（实际上是“中篇小说”）的作品，伽利玛选定为五篇。

书中收录了《弗洛维勒和库瓦耳——又名孽之缘》、《洛兰莎和安东尼奥——意大利小说》等故事。

<<孽之缘>>

作者简介

作者：（法国）萨德 译者：胡随萨德，侯爵，是世界上最争议的作家之一。  
身为破落贵族，他一生充满动荡、激进、丑闻和牢狱之灾。  
其作品大多写于狱中，且因色情内容较重而难以出版发表，直至20世纪30年代方见天日。  
萨德之作品想象奇特，文思诡异，充满叛逆精神和反理性倾向。  
在描述离奇荒唐的情爱故事中，揉入不少正邪两方面的伦理说教。  
萨德作品的艺术价值，评论界历来褒贬不一，各执一词。

<<孽之缘>>

书籍目录

萨德文集总译序 / 胡随萨德侯爵《孽之缘》(原编者序) / 米歇·德隆法克斯郎惹——又名野心误洛兰莎和安东尼奥——意大利小说欧仁妮·德·弗朗瓦耳——悲剧短篇小说弗洛维勒和库瓦耳——又名孽之缘爱尔内斯汀——瑞典短篇小说附录《艺术、科学、文学报》所载韦勒泰尔克的评论《孽之缘》作者答文丐韦勒泰尔克韦勒泰尔克答萨德《巴黎日报》的报道《哲学年代》的报道关于这部小说选的版本

## 章节摘录

版权页：是为了她的幸福，也是为了丈夫的安宁，更是为贞操考虑，才掩盖了那次的行为，只有她那有罪的丈夫——用那些伪装来欺骗人的丈夫才不赞同，其实并不触犯正直道德。

而欧仁妮抗拒弗朗瓦耳夫人给予的温存体贴，是因为她渴求继续可耻的罪行，丝毫不是由于母亲有什么过错，她那样的母亲对女儿绝对没有任何过错。

她们在瓦耳摩居住将近一个月，法尔奈伊夫人来信告诉女儿，女婿的案子极其严重了，她担心即将发布耻辱的逮捕令，因此，弗朗瓦耳夫人和欧仁妮极有必要回巴黎，既是为了获得把她俩说得不堪的公众的敬重，也是为了来同老夫人在一起，一同请求和解，叫司法当局无话可说，也让罪犯虽承担罪责，却不必牺牲自己。

弗朗瓦耳夫人决心不对女儿有任何隐瞒，当即把这封信给欧仁妮看。

母亲得悉这种不幸的消息，愁容满面，欧仁妮却满不在乎，两眼瞪着夫人，问她打算怎样。

弗朗瓦耳夫人说：“我也不知道。

其实，我们待在这儿有什么用？

我们听从你外婆的劝告，对你爸不是千倍有用得多吗？

”欧仁妮答道：“听凭您做主，夫人，我生来就是听您吩咐的，我绝对服从就是。

”但是，弗朗瓦耳夫人从她回答的冷淡干涩看得清清楚楚，这样的决定不符合女儿的心愿，便对她说自己还在等待，要再写信去，但要欧仁妮放心：要是她不顺从弗朗瓦耳的意思，那只是因为确确实实相信巴黎比在瓦耳摩对他更有用处。

又一个月就这样过去了。

这中间，弗朗瓦耳不断写信给妻子和女儿，看了她俩的来信心里非常舒坦，因为从妻子的来信中他看见的是完全顺从他的意愿，而女儿来信表明十二万分坚决要实现罪恶的图谋——一旦案子的发展需要

。

<<孽之缘>>

编辑推荐

《萨德文集:孽之缘》由时代文艺出版社出版。

#### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>